



**Совет Безопасности**

Distr.  
GENERAL

S/1994/1326  
24 November 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН  
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 21 НОЯБРЯ 1994 ГОДА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь препроводить текст перевода на английский язык вербальной ноты Министерства иностранных дел Исламской Республики Иран от 21 ноября 1994 года в адрес Посольства Республики Ирак в Тегеране (см. приложение).

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Камаль ХАРРАЗИ  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

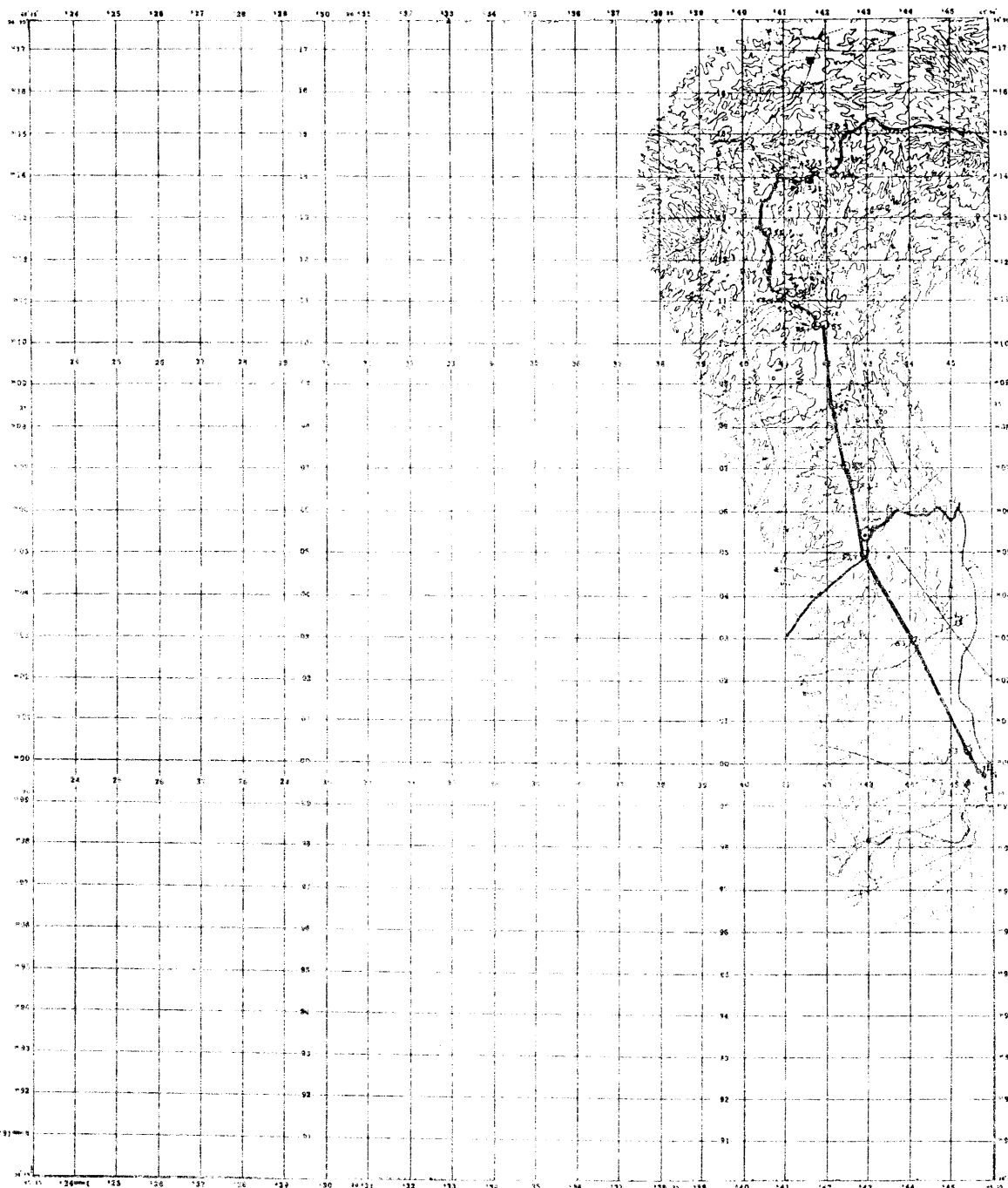
Вербальная нота Министерства иностранных дел Исламской Республики Иран  
от 21 ноября 1994 года в адрес Посольства Республики Ирак

Министерство иностранных дел Исламской Республики Иран свидетельствует свое почтение Посольству Республики Ирак в Тегеране и, ссылаясь на ноты 126334/8/1/23 от 19 сентября 1994 года и 126351/8/1/23 от 25 сентября 1994 года, направленные Министерством иностранных дел Республики Ирак в адрес Посольства Исламской Республики Иран в Багдаде, имеет честь предоставить следующую информацию:

1. Согласно прилагаемой карте границы, флаг Республики Ирак был водружен на территории Исламской Республики Иран. В нотах 713/8014 от 17 августа 1994 года, 713/8852 от 3 сентября 1994 года, 713/9840 от 17 сентября 1994 года и 713/10249 от 27 сентября 1994 года правительство Республики Ирак было призвано принять незамедлительные меры с целью убрать его и воздержаться от повторения таких провокационных и агрессивных актов.

2. По истечении трех месяцев правительство Ирака не только не приняло соответствующих мер в этой связи, но и целенаправленно продолжало свою агрессию против территориальной целостности Исламской Республики Иран, дислоцируя свои войска воинственным образом и нарушая положения о прекращении огня, а также произвело замену вышеупомянутого флага новым. Поэтому, стремясь обеспечить неприкосновенность территории своей страны, правительство Исламской Республики Иран взяло на себя полномочия по устранению проявлений агрессии.

Посольство Республики Ирак настоящим уведомляется о законных мерах, принимаемых Исламской Республикой Иран.



Legend and descriptive text in Arabic script, detailing map symbols and features.

TRANSVERSE MERCHANT

Handwritten signatures and dates, including the number 40,62.

Scale	1:50,000	1:100,000	1:200,000
Scale	1:50,000	1:100,000	1:200,000
Scale	1:50,000	1:100,000	1:200,000
Scale	1:50,000	1:100,000	1:200,000

Handwritten text in Arabic script, possibly a title or reference.

This reproduction is 50% of original size  
Cette reproduction a été réduite à 50% de l'original